

**EN HIVER, RESTEZ SUR LES CHEMINS
AUTORISÉS POUR ÉVITER DE DÉRANGER LES
ANIMAUX**

*Bleiben Sie im Winter auf den erlaubten Pfaden,
um die Tiere nicht zu stören / In winter, stay on the
designated trails to avoid disturbing wildlife*

**En hiver, la nourriture est peu abondante.
Les animaux sauvages doivent économiser
leurs forces pour survivre à la saison froide.**

*Im Winter ist Nahrung knapp. Wilde Tiere müssen
ihre Kräfte schonen, um die kalte Jahreszeit
zu überleben.*

Food is scarce in winter. In order to **survive the cold season**, wild animals have to conserve their energy.



**Surpris par une présence humaine inhabituelle
dans leur espace vital, ils ont un réflexe : la fuite.
Répétée, cette dépense d'énergie épuise
les animaux.**

*Durch ungewohnte menschliche Präsenz in ihrem
Lebensraum überrascht, ist ihr Reflex die Flucht.
Solche Energieaufwände erschöpfen auf Dauer
die Tiere.*

When startled by an unusual human presence in their living space, they have one reflex: **to run**. With repetition this energy expenditure exhausts the animals.



**Les dérangements augmentent le risque
de mortalité ou de maladie et réduisent le taux
de reproduction. La survie des espèces vulnérables
est en jeu.**

*Störungen erhöhen das Sterbe- oder
Krankheitsrisiko und reduzieren
die Vermehrungsrate. Das Überleben
verletzlicher Arten steht auf dem Spiel.*

Disturbances increase the **risk of mortality or disease** and decrease the reproductive rate. The survival of vulnerable species is at stake.

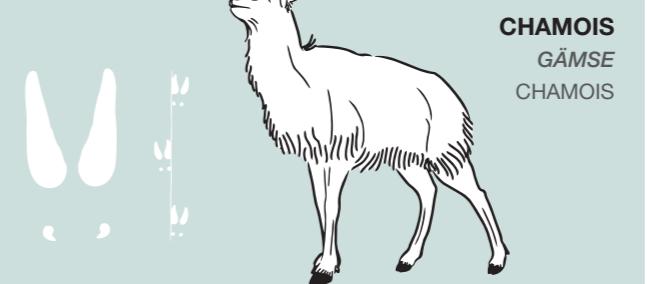
**ON NE LES VOIT QUE TRÈS RAREMENT,
POURTANT ILS SONT BIEN LÀ !**

*Man sieht sie nur selten, doch sie sind da ! / Rarely
spotted, they are nonetheless here !*

**GRAND TÉTRAS
AUERHUHN
CAPERCAILLIE**



**Espèce en danger · Clairières et sous-bois · Très sensible
aux dérangements / Gefährdete Tierart · Lichtungen und
Unterholz · Sehr empfindlich auf Störungen / Endangered
species · Clearings and undergrowth · Very sensitive to
disturbances**



**CHAMOIS
GÄMSE
CHAMOIS**

**LYNX
LUCHS
LYNX**



**Espèce menacée · En solitaire sur de vastes territoires
boisés · Régulateur des populations d'ongulés / Bedrohte
Tierart · Einzelgänger auf weiten bewaldeten Gebieten ·
Reguliert Huftierpopulationen / Threatened species · Solitary
across extensive wooded areas · Controls ungulate populations**



**BÉCASSE DES BOIS
WALDSCHNEPFE
EURASIAN WOODCOCK**

**Espèce vulnérable · Forêts claires et humides · Niche au
sol / Gefährdete Tierart · Lichte und feuchte Wälder · Nistet
am Boden / Vulnerable species · Open and wet forests · Nests
on the ground**

Site fédéral de protection de la faune

Le Noirmont (DFF)

LORS DE NOS LOISIRS

Sauvegardons notre faune !

Freizeitaktivitäten mit Rücksicht auf unsere Fauna !

During our leisure activities, **let's preserve our wildlife !**



SITE FÉDÉRAL DE PROTECTION DE LA FAUNE DU NOIRMONT, UN REFUGE VITAL POUR LES ANIMAUX SAUVAGES

Nationales Wildtierschutzgebiet Noirmont, ein
Rückzugsgebiet für Wildtiere / Federal wildlife
protection site Noirmont, a refuge for wild animals

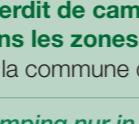
Afin d'éviter tout dérangement, la législation prévoit les restrictions suivantes / Um jegliche Störung zu vermeiden sieht das Gesetz folgende Einschränkungen vor / To avoid any disturbances, the law stipulates the following restrictions



- Chiens tenus en laisse toute l'année.

Hunde ganzjährig an der Leine führen.

Dogs on leash all year round.



- Interdit de camper, hormis dans les zones autorisées

de la commune de Bassins.
Camping nur in der dafür ausgewiesenen Zone der Gemeinde Bassins.

Camping only in authorized areas of the Bassins municipality.



- En présence de neige, seuls les itinéraires autorisés figurant sur la carte ci-contre peuvent être utilisés.

Bei Schnee dürfen ausschliesslich die erlaubten Pfade auf nebenstehender Karte begangen werden.

In snowy conditions, only the designated trails featured on the adjacent map can be used.



- Décollage/atterrissement de parapentes, planeurs et utilisation de drones interdits.

Abfliegen/Landen mit Gleitschirmen, Segelflugzeugen sowie Betrieb von Drohnen verboten.

Take-off/landing for paragliders, gliders and any use of drones prohibited.



- Chasse interdite à l'exception d'actions de gestion de la faune occasionnant des dommages / Jagd verboten mit Ausnahme von Massnahmen gegen schadenverursachendes Wild / Hunting prohibited except for management actions of wildlife causing damages

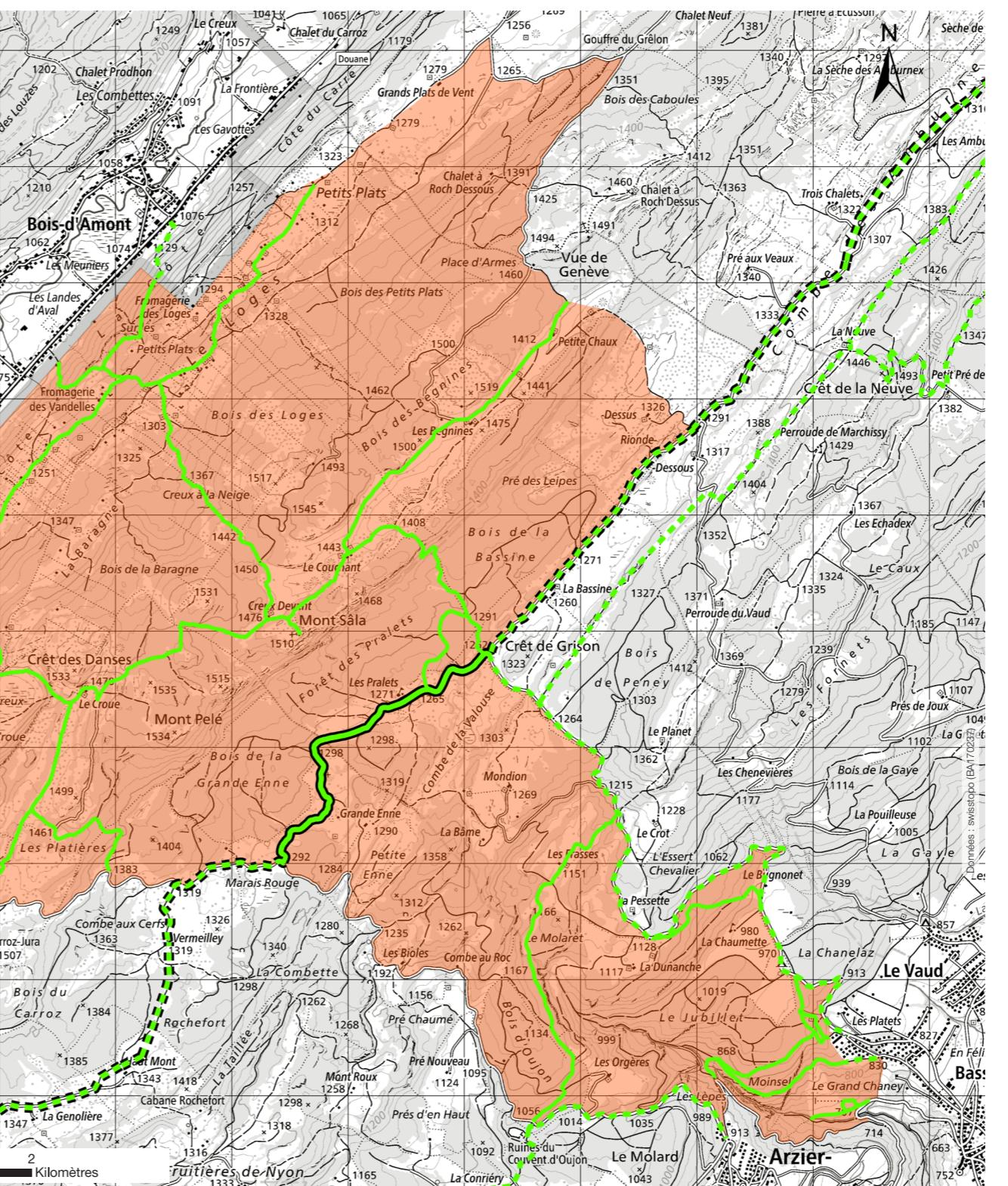
- Déchets à reprendre avec soi / Abfälle müssen mitgenommen werden / Waste should be taken back with you



« Respecter c'est protéger »
www.respecter-cest-proteger.ch

Office fédéral de l'environnement
www.zones-de-tranquillite.ch

Etat de Vaud,
Direction générale de l'Environnement,
Division Biodiversité et paysage
021 557 86 30



MERCI · DANKE · THANK YOU ...

DE RESTER SUR LES SENTIERS BALISÉS
POUR ÉVITER DE ME SURPRENDRE

Dass Sie auf den markierten Pfaden bleiben, um mich nicht zu überraschen / For staying on the marked trails to avoid startling me

DÉVITER LES LISIÈRES
OÙ JE TROUVE MA NOURRITURE

Dass Sie Waldränder meiden, denn hier finde ich meine Nahrung / To avoid the edges of the forest where I find my food

DE TENIR VOTRE CHIEN EN LAISSE
CAR JE LE PERÇOIS COMME UN PRÉDATEUR

Dass Sie Ihren Hund an der Leine führen, denn ich empfinde ihn als Raubtier / To keep your dog on leash for I regard him as a predator

Itinéraires autorisés en présence de neige / Erlaubte Routen bei Schnee / Authorized itineraries in snowy conditions

Périmètre de protection / Schutzgebiet / Protection zone

Chemins - itinéraires autorisés / Erlaubte Wege · Routen / Authorized trails · itineraries :

— Damés / prépariert / groomed
— Non damés / nicht prépariert / ungroomed

Chemins - itinéraires recommandés / Empfohlene Wanderwege · Routen / Recommended trails · itineraries :

■ ■ Damés / prépariert / groomed
■ ■ Non damés / nicht prépariert / ungroomed